

JÁUREGUI ERA GUIPUZCOANO. *

No hay para qué señalar individualmente los tratadistas de historia literaria de España, que suponen sevillano á D. Juan de Jáuregui: son la mayor parte. Pero todos dicen que no consta el año que nació, y que debió de ser por los años de 1570, cuya vaguedad evidencia la falta de pruebas fehacientes para semejante afirmacion. En cambio el diligentísimo historiador D. Nicolás de Soraluce dice: ¹

«Sevilla y Vergara reclaman la gloria del nacimiento de este distinguido escritor, poeta, pintor y caballerizo mayor de la reina en 1625.—Isasti, que en este tiempo lo conoció en Madrid, habla de él en varias partes de su *Historia de Guipúzcoa*, aseverando que era hijo de la villa de Vergara, singularmente en la página 639, ocupándose de las obras de Jáuregui, y en la 609 al referirse á los títulos, condecoraciones, señoríos, etc., que su padre tuvo en Sevilla é inmediaciones, aunque tambien era nativo de Vergara.—Acaso estas últimas circunstancias fueron la causa de suponer que el hijo haya nacido en Sevilla. Pero despues de tantos datos y explicaciones como las que nos dá Isasti, no podemos ménos de inclinarnos á sus aseveraciones, miéntras otras pruebas más fehacientes no veamos en contrario.»

Efectivamente, leyendo á Isasti hallamos, relativos á este asunto, y refiriéndose siempre á Vergara, los pasajes siguientes: ²

«D. Juan de Jáuregui, su hermano (de Miguel Martinez de Jáuregui), escritor de libros y profesor de pintura, famoso, que vive en Madrid. Es caballerizo de la Serenísima reina de España, madama Isabel de Borbon.» (Lib. IV, cap. XXVII, núm. 36, pág. 609).

»D. Juan de Jáuregui, descendiente de la casa de Jáuregui, en Vergara, morador en la villa de Madrid, es excelente pintor ense-

(*) Estos apuntes forman parte del *Apéndice* al erudito estudio del Sr. Apraiz sobre «*Cervantes Vascófilo*», publicado íntegro en el tomo anterior de nuestra Revista.

(1) *Historia general de Guipúzcoa*, Vitoria, 1870, tomo I, libro II, capítulo 2.º, página 389.

(2) Compendio historial de la M. N. y M. L. provincia de Guipúzcoa, por el doctor D. Lope de Isasti, en el año de 1625, impreso en San Sebastian, 1850.

ñado en Roma, que ha hecho pinturas extremadas en cuadros grandes y pequeños, de mucho primor y grande estimacion: y en las cosas de humanidad tiene singular ingenio.» (Lib. V, cap II, núm. 5, página 632).

«D. Juan de Jáuregui, *natural* de Vergara (que hoy vive) ha escrito muchas obras en letras y humanidad y poesia: las que hasta ahora andan impresas son: el *Aminta*, *Las Rimas varias y sacras*, el *Orfeo*, y un *Discurso poético*: y una *Apología* de la verdad, sin otras obras sueltas impresas por otros autores en otros libros.» (Lib. V, cap. IV, núm. 14, pág. 639).

Ahora bien, queriendo yo apurar más la materia, me dirigí al señor D. Nicolás de Soraluce, Cónsul de la República argentina en San Sebastian, por si acaso en estos diez últimos años habia adquirido algunos nuevos datos sobre el particular, habiendo tenido dicho señor la dignacion de contestarme al tenor siguiente:

San Sebastian Febrero 11 de 1881.

Sr. D. Julian Apraiz.

Vitoria.

Muy Sr. mio y de toda mi consideracion:

En vista de su favorecida de ayer, digo á V. que vea en Isasti las páginas 609 y 639 y demás páginas de la *Historia de Guipúzcoa* por él escrita á que me refiero en la mia.

A todo esto añadiré de mi parte ahora, que en el año de 1874, estando aquí de Gobernador civil D. Sixto Primo de Rivera, mediante la amistad y consideraciones que me dispensaba, por mi encargo escribió á Sevilla, en donde tenia él tantas relaciones, por si podian enviar de allí la fé de bautismo ó los datos que tuviesen para reclamar el nacimiento de D. Juan de Jáuregui. No tienen allí la fé de bautismo, y, en su defecto, entre los datos que enviaron y entre los que suministra el Dr. Isasti, estoy por estos.

Y sabe V. que puede disponer del buen afecto de S. S. Q. B. S. M.

NICOLÁS SORALUCE.

D. Nicolás Antonio, por su parte, casi contemporáneo de Jáuregui (1617-1684) y especial conocedor de los asuntos de su patria Sevilla, no afirma rotundamente que nuestro D. Juan fuese sevillano, contentándose con decir que era *domo hispalensis, é cantabris nobili loco oriundus*. (*Bib. nov. t. I*).

JULIAN APRAIZ.

CURIOSIDADES BASCONGADAS.

17. Un suscriptor nos dirige desde Paris la siguiente pregunta:

«Le agradeceré me diga el significado castellano del apellido euskaro *Minteguiaga*.»

La voz *mintegi-a*, ó *muintegi-a*, como aparece en el Diccionario trilingüe del P. Larramendi, y que en el dialecto labortano se vé aun hoy frecuentemente usada en la forma *mindegi-a*, expresa «vivero ó plantel de arbolitos que se han de trasplantar, almaciga de árboles, criadero ó semillero.» Agregándole, pues, la terminacion abundancial *aga*, tendremos que *Mintegi-aga* vale tanto como «lugar abundante en viveros ó semilleros de árboles jóvenes.»

Esta misma significacion es la que dá D. Josef Francisco de Irigoyen en su *Coleccion alfabética* al apellido MINTEGUI, que traduce por «paraje del plantel de arbolitos», como puede ver en la página 242 del tomo II de nuestra Revista el suscriptor interrogante, á quien recomendamos ojee asimismo como comprobacion, en el Diccionario del P. Larramendi, las voces *vibero*, *vivero* y *almaciga*.

*
* * *

18. El mismo suscriptor, por encargo de un amigo suyo, nos pregunta tambien sobre la «significacion de la palabra *Miñon*, con que se designa á los soldados forales de Alaba.»

La palabra *miñon*, cuyo origen desconocemos,—sin que neguemos por esto su oriundéz bascongada—no es propia y exclusiva del pais euskaro; se aplica, en general,—así como tambien la de *Miquelete* mas comun en Guipúzcoa—á cada uno de los soldados de tropa ligera destinada á la persecucion de ladrones, de contrabandistas, y á la cus-